

**Zmluva o podaní umeleckého výkonu a licencia na jeho použitie**

uzatvorená v zmysle ust. § 94 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov

**Zmluvné strany****1.**

<b>OBJEDNÁVATEĽ:</b>	KULTÚRNE ZARIADENIA PETRŽALKY
Sídlo:	Rovniankova 3, 851 02 Bratislava
Štatutárny orgán:	Mgr. art. Monika Korenčiová, riaditeľka
IČO:	00 179 949
DIČ:	2020910837
Bankové spojenie:	Prima banka
Číslo účtu (IBAN):	SK67 5600 0000 0018 0067 7006
Právna forma:	Rozpočtová organizácia zriadená 20.6.1986 uznesením ONV Bratislava V.

(ďalej len „objednávateľ“)

a

**2.**

<b>VÝKONNÝ UMELEC:</b>	
Meno a priezvisko:	Gabriela Csinova
Trvalý pobyt:	Martinengova 2, 81102 Bratislava
Dátum narodenia:	
Rodné číslo/DIČ:	
Číslo OP:	
Kontakt:	
V zastúpení:	
Bankové spojenie:	
Číslo účtu:	

(ďalej len „výkonný umelec“)

**3.**

<b>NÁZOV PODUJATIA</b>	Tanečný kurz pod Dubom
Dňa (od – do)	5.8., 11.8., 19.8. a 26.8. 2020
Miesto / Miestnosť	Areál pri Petržalskej Klubovni
Začiatok podujatia	17:30 – 18:30
Trvanie podujatia	1h

**4.**

<b>ODMENA / HONORÁR</b>		
-------------------------	--	--

**5.**

<b>TECHNICKÉ ZABEZPEČENIE</b>	podľa INFO HÁRKU
<b>LITA / SOZA</b> vysporiada <del>objed.</del> / <b>dodáv.</b> (nehodiace sa prečiarknuť)	
Skúška od - do	

(spoločne ďalej len „zmluvné strany“)

uzatvárajú Zmluvu o podaní umeleckého výkonu a licenciu na jeho použitie (ďalej len „zmluva“)  
s nasledovným obsahom:

### **Článok 1.**

#### **Predmet zmluvy**

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je podanie umeleckého výkonu, úprava podmienok udelenia licencie na jeho použitie a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán.
- 1.2 Výkonný umelec sa zaväzuje podať umelecký výkon podľa bodu 3 v záhlaví zmluvy na verejnom kultúrnom podujatí: **Tanečný kurz pod Dubom** (ďalej len „podujatie“).
- 1.3 Výkonný umelec sa zaväzuje podať umelecký výkon podľa bodu 3 v záhlaví zmluvy a Objednávateľ sa zaväzuje výkonnému umelcovi zaplatiť odmenu dohodnutú v súlade s čl. 4 tejto zmluvy riadne a včas.
- 1.4 Objednávateľ je usporiadateľom podujatia.

### **Článok 2.**

#### **Práva a povinnosti Objednávateľa**

- 2.1 Poskytnúť výkonnému umelcovi súčinnosť potrebnú na podanie umeleckého výkonu.
- 2.2 Zabezpečiť podmienky pre vykonanie umeleckého výkonu po priestorovej a technickej stránke podľa Info hárku.
- 2.3 Zaplatiť výkonnému umelcovi odmenu podľa čl. 4 tejto zmluvy.

### **Článok 3.**

#### **Práva a povinnosti Výkonného umelca**

- 3.1 Byť riadne pripravený a riadne podať umelecký výkon na najvyššej profesionálnej úrovni podľa tejto zmluvy.
- 3.2 Dostaviť sa na miesto podania umeleckého výkonu s dostatočným časovým predstihom podľa pokynov a riadiť sa organizačnými pokynmi zodpovedného zamestnanca objednávateľa (ďalej len „zodpovedný zamestnanec“).
- 3.3 Zdržať sa akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv alebo právom chránených záujmov tretích osôb alebo ktoré je v rozpore s dobrými mravmi, alebo ktoré by mohlo ohroziť/poškodiť dobré meno objednávateľa. V opačnom prípade si objednávateľ uplatní náhradu škody a nemajetkovej ujmy vyjadrenú v peniazoch, ktorá mu tým vznikla.
- 3.4 Výkonný umelec vyhlasuje, že v čase uzavretia tejto zmluvy nemá zmluvné záväzky, ktoré by mu bránili v podaní výkonu podľa tejto zmluvy.
- 3.5 Výkonný umelec sa zaväzuje, že neuzavrie, po podpísaní tejto zmluvy, ďalšie záväzky, ktoré by mohli ohroziť podanie výkonu, ku ktorému sa zaviazal.

### **Článok 4.**

#### **Odmena**

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli na celkovej odmene za podanie umeleckého výkonu výkonným umelcom vo výške **280,- Eur** (slovom: **dvestoosemdesiat eur**).  
Z toho odmena za podanie umeleckého výkonu je vo výške .....% a odmena za udelenie licencie je vo výške.....% .
- 4.2 Výkonný umelec poskytuje objednávateľovi licenciu podľa čl. 5 zmluvy bezodplatne.
- 4.3 Z celkovej odmeny odvedie objednávateľ príspevok vo výške 2 % do príslušného umeleckého fondu v zmysle zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov. V prípade

zdanenia tohto príjmu bude KZP postupovať podľa dohody s umelcom. Dohoda o zdanení k tejto zmluve je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Ak v čase podpisu zmluvy nemá výkonný umelec pridelené DIČ, je povinný zaregistrovať sa na príslušnom daňovom úrade. Registračná a oznamovacia povinnosť sa s účinnosťou od 1.9.2007 rozšírila na každého, kto poberá príjmy podľa autorského práva. Zmena bola vykonaná zákonom č. 215/2007 Z. z.

- 4.4 Objednávateľ je povinný zaplatiť odmenu podľa čl. 4 ods. 4. 1 zmluvy na bankový účet výkonného umelca uvedený v záhlaví zmluvy najneskôr do 30 dní odo dňa podania umeleckého výkonu.

## **Článok 5.**

### **Spôsob použitia a udelenie licencie**

- 5.1 Výkonný umelec udeľuje objednávateľovi súhlas (licenciu) na všetky spôsoby použitia umeleckého výkonu v súlade s § 97 ods. 3 Autorského zákona, a to nasledovným spôsobom:
- 5.1.1 verejný prenos nezaznamenaného umeleckého výkonu okrem vysielania,
  - 5.1.2 vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,
  - 5.1.3 vyhotovenie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu,
  - 5.1.4 verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny,
  - 5.1.5 sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti.
- 5.2 Výkonný umelec udeľuje objednávateľovi výhradnú/nevýhradnú licenciu v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu, a to na celú dobu trvania majetkových práv výkonného umelca.
- 5.3 Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie umeleckého výkonu v rozsahu udelenej licencie podľa tejto zmluvy (sublicenciu).
- 5.4 Výkonný umelec zároveň udeľuje objednávateľovi bezodplatne súhlas na vyhotovenie jeho obrazových snímok pri podaní umeleckého výkonu a ich použitie na propagačné účely objednávateľa.

## **Článok 6.**

### **Platnosť a účinnosť zmluvy**

- 6.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 6.2 Doba platnosti udelenej licencie sa spravuje podľa bodu 5.2 tejto zmluvy.
- 6.3 Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností.
- 6.4 Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje:
- Zo strany výkonného umelca:
- 6.4.1 nepodanie umeleckého výkonu,
  - 6.4.2 nepripravenosť na podanie umeleckého výkonu,
  - 6.4.3 neskorý príchod na miesto podania umeleckého výkonu, ktorý ohrozí alebo znemožní riadne plnenie v zmysle tejto zmluvy,
  - 6.4.4 konanie v rozpore s touto zmluvou,
- 6.5 Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú okamihom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody spôsobenej odstúpením od zmluvy.

## **Článok 7.**

### Závěrečné ustanovenia

- 7.1 Zmluva sa riadi platným právnym poriadkom Slovenskej republiky. Na práva a povinnosti osobitne neupravené touto zmluvou sa vzťahujú príslušné ustanovenia zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon a ostatných platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 7.2 Ak sa predstavenie neuskutoční z dôvodu vyššej moci (prírodná katastrofa, silný vietor, štrajk, choroby, epidémie a pod.), a z dôvodov, ktoré nevie ovplyvniť žiadna zo zmluvných strán, všetky vyvolané straty si znáša každá zmluvná strana.
- 7.3 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch, z ktorých výkonný umelec dostane jedno (1) vyhotovenie a objednávateľ dve (2) vyhotovenia.
- 7.4 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so zmluvou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú budú prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.
- 7.5 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve, pokiaľ v zmluve nie je uvedené inak.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené na podpis zmluvy a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.

Za objednávateľa:  
V Bratislave, dňa 25.8.2020

Výkonný umelec:  
V Bratislave, dňa 25.8.2020

-----  
riaditeľka KZP

-----  
výkonný umelec

### Dohoda o výplate odmeny

v nadväznosti na § 43 ods. 14 zákona č. 595 Z. z. o dani z príjmov v znení účinnom k 1.1.2016 (ďalej „zákon o dani z príjmov“) znie takto:

- 1) Predmetom tejto dohody je určenie, či platiteľ dane z príjmov **zrazí/nezrazí** (neplatné prečiarknite) z vyplácejúcej autorskej odmeny daň z príjmov podľa § 43 ods. 3 písm. h) zákona o dani z príjmov.
- 2) Platnosť tejto dohody je za predmet plnenia podľa tejto zmluvy a to na dobu účinnosti predmetného ustanovenia § 43 ods. 14 zákona o dani z príjmov alebo povinnosti zrážať daň podľa § 43 ods. 3 písm. h) zákona o dani z príjmov.
- 3) Každá zmena tejto dohody musí mať písomnú formu a jej účinok začne plynúť nasledujúci mesiac po písomnom doručení zmeny dohody akceptovaným obidvoma stranami.

-----  
výkonný umelec